



VI. Vacaciones

休暇

1. Licencias pagas por año Después de completar 6 meses de trabajo continuo→( ) días  
年次有給休暇 6 か月継続勤務した場合→ 日

Licencias pagas por año cuando trabaja menos de 6 meses: (hay / no hay)

継続勤務 6 ヶ月以内の年次有給休暇

→ ( ) días después de trabajar ( ) meses  
か月経過で 日

2. Otras vacaciones Remuneradas ( )

その他の休暇

有給

No remuneradas ( )

無給

○ Los detalles se encuentran estipulados en el Artículo ( ), en el Artículo ( ) y en el Artículo ( ) del Reglamento Laboral.  
詳細は、就業規則 第 条 ~ 第 条、第 条 ~ 第 条

VII. Sueldo

賃金

1. Sueldo básico (a) sueldo mensual ( yenes) (b) Jornal ( yenes)  
基本賃金 月給( 円) 日給( 円)

(c) sueldo por hora ( yenes)  
時間給( 円)

(d) pago por producción  
(pago por unidad: yenes; pago asegurado: yenes)  
出来高給(基本単価 円、保障給 円)

(e) otros ( yenes)  
その他( 円)

(f) Categoría del sueldo estipulado en el Reglamento Laboral  
就業規則に規定されている賃金等級等

[Empty box for category specification]

2. Importe de las asignaciones y su método de cálculo

諸手当の額及び計算方法

(a) (Asignación por : yenes / Método de cálculo )  
手当 円/計算方法:

(b) (Asignación por : yenes / Método de cálculo )  
手当 円/計算方法:

(c) (Asignación por : yenes / Método de cálculo )  
手当 円/計算方法:

(d) (Asignación por : yenes / Método de cálculo )  
手当 円/計算方法:

3. Tasa de pago adicional por horas extras, trabajo en días de descanso y en el horario nocturno

所定時間外、休日又は深夜労働に対して支払われる割増賃金率

(a) Horas extras: Horas extras legales ( )% Horas extras fuera del horario fijado ( )%  
所定時間外 法定超( )% 所定超( )%

(b) Trabajo en días de descanso: Trabajo en descansos legales ( )% Trabajo en descansos no legales ( )%  
休日 法定休日( )% 法定外休日( )%

(c) Trabajo nocturno ( )%  
深夜( )%

4. Día de cierre para el cálculo del sueldo: Día ( ) de cada mes; día ( ) de cada mes

賃金締切日 ( )一毎月 日、( )一毎月 日

5. Día de pago: Día ( ) de cada mes día ( ) de cada mes

賃金支払い日 ( )一毎月 日、( )一毎月 日

6. Método de pago ( )

賃金の支払い方法

7. Deduciones del sueldo conforme al convenio entre empleadores y trabajadores: ( no hay / hay ( ) )  
労使協定に基づく賃金支払い時の控除 (無、有( ) )

8. Aumento de sueldo: (tiempo, etc. )  
昇給 (時期等 )

9. Bonificación: [ hay (tiempo, cantidad, etc. ) / no hay ]  
賞与 (有(時期、金額等 )、無 )

10. Gratificación por retiro [ hay (tiempo, cantidad, etc. ) / no hay ]  
退職金 (有(時期、金額等 )、無 )

